

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

Part I

Partie I

## QUARTERLY INDEX

January 1 to March 31, 2004

## INDEX TRIMESTRIEL

Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars 2004

VOLUME 138

## TABLE OF CONTENTS

### COMMISSIONS

Canada Border Services Agency .....	1
Canada Customs and Revenue Agency .....	1
Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board .....	1
Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board .....	1
Canadian International Trade Tribunal .....	1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission .....	1
Hazardous Materials Information Review Commission ..	2
NAFTA Secretariat .....	2
National Energy Board .....	2
Public Service Commission of Canada .....	2

<b>GOVERNMENT HOUSE</b> .....	2
-------------------------------	---

### GOVERNMENT NOTICES

Agriculture and Agri-Food .....	2
Environment .....	2
Environment and Health .....	3
Finance .....	3
Finance and International Trade .....	3
Fisheries and Oceans .....	3
Health .....	3
Indian Affairs and Northern Development .....	3
Industry .....	3
Public Safety and Emergency Preparedness .....	4
Superintendent of Financial Institutions .....	4
Supreme Court of Canada .....	5
Transport .....	5

<b>MISCELLANEOUS NOTICES</b> .....	5
------------------------------------	---

<b>ORDERS IN COUNCIL</b> .....	8
--------------------------------	---

<b>PARLIAMENT</b> .....	8
-------------------------	---

<b>PROPOSED REGULATIONS</b> .....	8
-----------------------------------	---

<b>SUPPLEMENTS</b> .....	9
--------------------------	---

## TABLE DES MATIÈRES

### COMMISSIONS

Agence des douanes et du revenu du Canada .....	16
Agence des services frontaliers du Canada .....	16
Commission de la fonction publique du Canada .....	16
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses .....	16
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes .....	16
Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers .....	17
Office Canada — Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers .....	17
Office national de l'énergie .....	17
Secrétariat de l'ALÉNA .....	17
Tribunal canadien du commerce extérieur .....	17

<b>RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL</b> .....	18
--	----

### AVIS DU GOUVERNEMENT

Affaires indiennes et Nord canadien .....	14
Agriculture et Agroalimentaire .....	14
Cour suprême du Canada .....	14
Environnement .....	14
Environnement et Santé .....	15
Finances .....	15
Finances et Commerce international .....	15
Industrie .....	15
Pêches et Océans .....	16
Santé .....	16
Sécurité publique et Protection civile .....	16
Surintendant des institutions financières .....	16
Transports .....	16

<b>AVIS DIVERS</b> .....	11
--------------------------	----

<b>DÉCRETS EN CONSEIL</b> .....	17
---------------------------------	----

<b>PARLEMENT</b> .....	17
------------------------	----

<b>RÈGLEMENTS PROJETÉS</b> .....	18
----------------------------------	----

<b>SUPPLÉMENTS</b> .....	18
--------------------------	----

# Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 1 to 13. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

Volume	Number	Date	Pages
138	1	January 3	1 to 40
138	2	January 10	41 to 70
138	3	January 17	71 to 132
138	4	January 24	133 to 164
138	5	January 31	165 to 200
138	6	February 7	201 to 246
138	7	February 14	247 to 320
138	8	February 21	321 to 398
138	9	February 28	399 to 518
138	10	March 6	519 to 558
138	11	March 13	559 to 648
138	12	March 20	649 to 756
138	13	March 27	757 to 928

## COMMISSIONS

### Canada Border Services Agency

Special Import Measures Act	
Frozen self-rising pizza — Decision.....	114, 782
Stainless steel wire — Decision.....	579
Steel fuel tanks — Decision.....	46, 782
Wood venetian blinds and slats — Decision.....	542

### Canada Customs and Revenue Agency

Income Tax Act	
Revocation of registration of Canadian amateur athletic associations .....	173, 783
Revocation of registration of charities .....	173, 220, 284, 334, 668, 783
Special Import Measures Act	
Steel plate — Decision.....	17

### Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board

Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act	
Call for bids No. NF03-1 .....	469

### Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board

Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act and Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation (Nova Scotia) Act	
Issuance of exploration licences .....	149

### Canadian International Trade Tribunal

Appeal No. AP-2002-023 — Decision of the Tribunal.....	788
Appeal No. AP-2003-014 .....	579
Appeals	
Notice No. HA-2003-010 .....	47
Notice No. HA-2003-011 .....	338
Notice No. HA-2003-012 .....	580
Architect and engineering services — Inquiry.....	223
Bicycles — Importer ruling .....	672
Cold-rolled steel sheet products — Change of date of public hearing.....	580
Combed ring-spun cotton yarns — Commencement of investigation .....	223
Communication, detection and fiber optics — Determination.....	339
Concrete reinforcing bar — Expiry of finding.....	671

EDP hardware and software — Inquiry .....	543
Educational and training services	
Determination.....	51
Inquiry.....	149
Withdrawal.....	582
Frozen self-rising pizza	
Commencement of preliminary injury inquiry.....	115
Preliminary determination of injury .....	581
Hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate — Finding .....	116
Industrial equipment — Inquiry.....	174
Information processing and related telecommunications services	
Determination.....	669
Inquiry.....	52
Medical equipment, supplies and pharmaceuticals — Inquiry.....	472
Miscellaneous goods — Inquiry .....	473
Polyester/cotton woven fabrics .....	174
Professional, administrative and management support services	
Inquiry.....	473
Withdrawal.....	117
Stainless steel round bar products	
Commencement of interim review .....	47
Order .....	224
Stainless steel wire — Preliminary determination of injury .....	174
Steel fuel tanks	
Commencement of preliminary injury inquiry.....	49
Preliminary determination of injury .....	474
Structural tubing — Finding .....	51
Wood venetian blinds and slats	
Commencement of inquiry.....	470
Preliminary determination of injury .....	175
Woven fabrics of cotton and elastomeric monofilament.....	476
Woven fabrics of viscose rayon/acetate .....	339
Woven viscose rayon fabrics .....	150
Woven viscose rayon fabrics — Reconsideration of recommendation.....	474

### Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Commission	
Addresses of CRTC offices — Interventions .....	18, 54, 117, 150, 176, 225, 286, 339, 476, 543, 582, 673, 788
Decisions	
2003-600 to 2003-621 .....	18
2003-622 to 2003-625 .....	54
2004-1 to 2004-3.....	118
2004-4 and 2004-5 .....	151
2004-6 to 2004-53.....	177
2004-6-1 .....	545
2004-13-1.....	545
2004-18-1.....	545
2004-19-1.....	545
2004-22-1.....	546
2004-26-1.....	477
2004-54 to 2004-69.....	226
2004-62-1.....	478
2004-70 to 2004-78.....	286
2004-79 to 2004-82.....	340
2004-83 to 2004-95.....	477
2004-96 to 2004-102.....	544

2004-103 to 2004-115.....	674	<b>GOVERNMENT NOTICES</b>	
2004-116 to 2004-128.....	789	<b>Agriculture and Agri-Food, Dept. of</b>	
<b>Public Hearings</b>		<b>Agricultural Products Marketing Act</b>	
2003-10-2.....	119	Gatineau Valley Forest Products Producers' Levy	
2003-11.....	21	(Interprovincial and Export Trade) Order .....	72
2003-11-1.....	55	Order Amending the Ontario Hog Charges	
2003-11-2.....	228	(Interprovincial and Export) Order.....	73
2003-11-3.....	341	<b>Environment, Dept. of the</b>	
2003-12.....	55	Consultations on the addition of chrysotile asbestos to	
2003-12-1.....	151	the PIC procedure of the Rotterdam Convention .....	530
2003-12-2.....	479	Canadian Environmental Protection Act, 1999	
2003-12-3.....	480	Administrative agreement between the governments of	
2004-1.....	341	Canada and Quebec pertaining to the pulp and paper	
2004-1-1.....	481	sector.....	166
2004-2.....	791	Agreement respecting Canada-wide standards for dioxins	
<b>Public Notices</b>		and furans: Conical waste combustion of municipal	
2003-66.....	25	waste.....	135
2003-67 — Call for comments on proposals for the		Notice under subsection 84(5) of the Canadian	
addition of non-Canadian satellite services to the list		Environmental Protection Act, 1999, of the ministerial	
of services eligible for digital distribution.....	25	conditions .....	407
2003-68 — Call for applications for a broadcasting		Notice with respect to dichloromethane (methylene	
licence to carry on a multi-channel subscription radio		chloride).....	409
programming undertaking .....	59	Notice with respect to hexachlorobenzene in	
2004-1.....	119	tetrachlorophthalic anhydride.....	252
2004-2 — Introduction to broadcasting decisions CRTC		Notice with respect to methyl bromide .....	260
2004-6 to 2004-27 renewing the licences of 22		Notice with respect to reporting of greenhouse gases	
specialty services.....	183	(GHGs) for 2004 .....	564
2004-3 — Call for applications for a broadcasting licence		Notice with respect to reporting of greenhouse gases	
to carry on a radio programming undertaking to serve		(GHGs) for 2004 ( <i>Erratum</i> ).....	770
Ottawa, Ontario/Gatineau, Quebec.....	183	Notice with respect to substances in the National	
2004-4.....	185	Pollutant Release Inventory for 2003 — Amendment....	74
2004-5.....	185	Notice with respect to substances in the National	
2004-6.....	228	Pollutant Release Inventory for 2004.....	79
2004-7.....	288	Notice with respect to substances in the National	
2004-8 — Call for comments on a proposed exemption		Pollutant Release Inventory for 2004 ( <i>Erratum</i> ).....	139
order for certain low-power radio undertakings .....	481	Order 2003-66-12-03 Amending the Non-domestic	
2004-9.....	583	Substances List.....	139
2004-10 — Broadcasting licence fees — Part I.....	584	Order 2003-66-12-05 Amending the Non-domestic	
2004-11.....	584	Substances List.....	166
2004-12 — Program log reporting requirements for		Order 2003-87-11-02 Amending the Non-domestic	
conventional television stations — Call for comments ...	676	Substances List.....	203
2004-13.....	793	Order 2004-66-01-02 Amending the Non-domestic	
2004-14 — Distribution of Spike TV — Call for		Substances List.....	771
comments .....	794	Order 2004-87-01-02 Amending the Non-domestic	
2004-15.....	796	Substances List.....	771
<b>Hazardous Materials Information Review Commission</b>		Permit No. 4543-2-03323, amended .....	322
<b>Hazardous Materials Information Review Act</b>		Permit No. 4543-2-03328 .....	42
Decisions and orders on claims for exemption.....	342, 797	Permit No. 4543-2-03338 .....	764
Filing of a claim for exemption.....	585	Permit No. 4543-2-03339 .....	322
<b>NAFTA Secretariat</b>		Permit No. 4543-2-03340 .....	324
Carbon and alloy steel wire rod from Canada —		Permit No. 4543-2-03341 .....	765
Completion of panel review .....	546	Permit No. 4543-2-04264 .....	401
<b>National Energy Board</b>		Permit No. 4543-2-04265 .....	327
SESCO Enterprises, LLC — Application to export		Permit No. 4543-2-04266 .....	202
electricity to the United States.....	484	Permit No. 4543-2-04267 .....	328
Westcoast Energy Inc. — 2004 transmission tolls —		Permit No. 4543-2-04268 .....	248
Public hearing.....	228	Permit No. 4543-2-04269 .....	402
<b>Public Service Commission of Canada</b>		Permit No. 4543-2-04270 .....	404
<b>Public Service Employment Act</b>		Permit No. 4543-2-06244, amended .....	406
Leaves of absence granted .....	485, 590, 824	Permit No. 4543-2-06262 .....	560
<b>GOVERNMENT HOUSE</b>		Permit No. 4543-2-06263 .....	249
Awards to Canadians .....	134, 400, 763	Permit No. 4543-2-06264 .....	251
Canadian Bravery Decorations .....	650	Permit No. 4543-2-06265 .....	520
Meritorious Service Decorations.....	653	Permit No. 4543-2-06266 .....	522
Order of Canada.....	758	Permit No. 4543-2-06267 .....	562
Order of Military Merit .....	760	Permit No. 4543-2-06268 .....	655
		Permit No. 4543-2-06270 .....	406

Permit No. 4543-2-06271 .....	656	<b>Industry, Dept. of</b>	
Permit No. 4543-2-06272 .....	658	Appointments	
Permit No. 4543-2-06273 .....	659	Acerra, Catharina .....	207
Permit No. 4543-2-06275 .....	767	Adams, John .....	103
Permit No. 4543-2-06280 .....	769	Alcock, Reginald B. ....	2
Roster of review officers .....	772	Alidina, Shams .....	532
Significant New Activity Notice No. 12241a .....	524	Anderson, George R. M. ....	103
Significant New Activity Notice No. 12541 .....	526	Anderson, The Hon./L'hon. David .....	2
Significant New Activity Notice No. 12623 .....	42	Auditor General of Canada/Vérificateur général du	
Significant New Activity Notice No. 12712 .....	527	Canada .....	460
Significant New Activity Notice No. 12778 .....	529	Augustine, The Hon./L'hon. Jean .....	2
Significant New Activity Notice No. 12814 .....	330	Austin, The Hon./L'hon. Jacob .....	2
Migratory Birds Convention Act, 1994		Bagnell, Larry .....	4, 105
Notice of intent .....	142	Bakopanos, Eleni .....	4, 105
<b>Environment, Dept. of the, and Dept. of Health</b>		Barnes, Susan .....	4, 105
Federal agenda on the reduction of emissions of volatile		Bedard, Joanna M. T. ....	532
organic compounds from consumer and commercial		Bélangier, Mauril .....	2
products .....	773	Bélangier, The Hon./L'hon. Mauril .....	103
<b>Finance, Dept. of</b>		Bennett, Carolyn .....	2
Currency Act		Besnier, Mélanie .....	532
Designations .....	331	Blaikie, Rev./Rév. William Alexander .....	532
Statements		Blais, René .....	103
Bank of Canada, balance sheet as at		Blondin-Andrew, The Hon./L'hon. Ethel .....	2
December 10, 2003 .....	12	Bloodworth, Margaret .....	103
December 17, 2003 .....	14	Bonwick, Paul .....	5, 105
December 24, 2003 .....	109	Bornmann, Joyce .....	103
December 31, 2003 .....	111	Boudrias, Monique .....	103
January 7, 2004 .....	144	Bradshaw, The Hon./L'hon. Claudette .....	2
January 14, 2004 .....	146	Brisson, Scott .....	5, 105
January 21, 2004 .....	215	Budd, Leslie (Neil) .....	532
January 28, 2004 .....	217	Byrne, Gerry .....	105
January 31, 2004 .....	279	Campbell, Donald A. ....	207
February 4, 2004 .....	281	Carroll, M. Aileen .....	2
February 11, 2004 .....	464	Chad-Smith, Francine .....	572
February 18, 2004 .....	466	Chamberlain, Brenda Kay .....	5, 105
February 25, 2004 .....	574	Charbonneau, France .....	572
February 29, 2004 .....	576	Charbonneau, Yvon .....	5, 105
March 3, 2004 .....	662	Chartrand, Michelle .....	103
March 10, 2004 .....	664	Coderre, The Hon./L'hon. Denis .....	2
<b>Finance, Dept. of, and Dept. of International Trade</b>		Colville, David C. ....	103
OECD Steel Subsidies Negotiations		Comuzzi, Joseph Robert .....	2
Invitation to provide views on Canada's participation in		Cook, Janice .....	207
the OECD initiative to negotiate an international		Côté, Annette .....	103
agreement to curb subsidies in the steel sector .....	419	Côté, Paul .....	572
<b>Fisheries and Oceans, Dept. of</b>		Cotler, Irwin .....	3
Canada Shipping Act		Dahlo, Al .....	207, 461
Eastern Canada Response Corporation Ltd. ....	422	Des Rochers, Claude A. ....	207
<b>Health, Dept. of</b>		Doda, Fran .....	207
Controlled Drugs and Substances Act		Doherty, Sandra L. ....	572
Notice to interested parties — Proposal for the control of		Doyle, Catherine (Cassie) .....	103
the substance ketamine under the Controlled Drugs		Drache, Joshua .....	143
and Substances Act (CDSA) and its Regulations .....	204	Dudley, Bryce .....	532
Notice to interested parties — Proposal to expand the		Efford, Ruben John .....	3
authority to prescribe controlled substances to		Ernst & Young .....	572
regulated health professionals other than practitioners		Eyking, Mark .....	5, 106
of medicine, dentistry or veterinary medicine under the		Farrah, Georges .....	5, 106
Controlled Drugs and Substances Act (CDSA) .....	571	Flumina, Maryantonett .....	104, 461
Food and Drugs Act		Fontana, Joe .....	106
Food and Drug Regulations — Amendments .....	205, 273	Fontana, Joseph Frank .....	5
<b>Indian Affairs and Northern Development, Dept. of</b>		Forster Smith, The Hon./L'hon. Heather .....	461
Canada Mining Regulations		Fortin, Pierre .....	461
Prospecting Permits .....	425	Fraiberg, Gerry .....	103
Canada Petroleum Resources Act		Fric, Lawrence .....	207
2004 Calls for bids: Central Mackenzie Valley area and		Fried, Jonathan .....	104
Beaufort Sea/Mackenzie Delta area .....	206	Frulla, Liza .....	3
		Fry, Hedy .....	106
		Gallaway, Roger .....	5, 106

Gerein, The Hon./L'hon. William Frank.....	461	Robillard, The Hon./L'hon. Lucienne .....	4
Godfrey, John Ferguson .....	5	Roscoe, The Hon./L'hon. Elizabeth A. ....	143
Godfrey, John.....	106	Rubenstein, David .....	103
Gomery, The Hon./L'hon. John Howard.....	532	Saada, Jacques.....	4
Goodale, The Hon./L'hon. Ralph E. ....	3	Saada, The Hon./L'hon. Jacques .....	103
Gosselin, H��l��ne .....	104	Santonato, Lou .....	103
Graham, William.....	3	Sapers, Howard .....	532
Gravel-Dunberry, Odette.....	461	Scherrer, H��l��ne Chalifour.....	4
Green, The Hon./L'hon. J. Derek.....	104	Schreiber, Horst .....	103
Harvard, John .....	5, 106	Scott, The Hon./L'hon. Andy.....	4
Harvey, Andr�� .....	5, 106	S��guin, Richard .....	103
Heran, Jasbir K. ....	103	Sgro, Judy.....	4
Hill, Dr./D�� Grant.....	532	Simpson, Charles H.....	461
Horgan, J. Michael .....	104	Speller, Robert.....	4
Huband, The Hon./L'hon. Charles R. ....	461	Telegdi, Andrew.....	461
Jauvin, Nicole.....	104	Tessier, Jean-Pierre .....	572
Jefferson, Christie.....	572	Tommasulo, Roxanne .....	207
Jolicoeur, Alain .....	104	Valeri, Tony .....	4
Jordan, Joseph Louis .....	5, 106	Van't Haaff, Corey.....	461
Karygiannis, Jim .....	5, 107	Volpe, Giuseppe (Joseph).....	4
Kemsley, Thomas H. ....	461	Walmsley, Donald S. ....	104
Keyes, Stan Kazmierczak.....	3	Weiss, Denis .....	103
Knutson, The Hon./L'hon. Gar .....	3	Willcocks, Nina Lilia .....	207
Kuglin, Joseph Wayne .....	207	Wouters, Wayne .....	104
Lange, Christine H. ....	103	Wright, Robert A. ....	104
Lastewka, Walt.....	5, 107	Yassini, Ayman .....	461
Laurin, Diane.....	572	Youngstrom, Douglas N. ....	103
Lennox, The Hon./L'hon. Brian W. ....	461	<b>Boards of Trade Act</b>	
Lloyd, Christine.....	532	Chambre de commerce de Murdochville .....	5
Macfarlane, The Hon./L'hon. Alan B. ....	104	<b>Canada Corporations Act</b>	
MacInnis, Kenneth Adrian .....	532	Application for surrender of charter.....	5, 207, 533
MacKenzie, Lea .....	207	Letters patent.....	6, 208, 533
Malhi, Gurbax S. ....	107	National Institute of Orthotherapy — Correction of name..	8
Malhi, Gurbax Singh.....	5	Possible dissolutions .....	535
Marcil, Serge .....	5, 107	Supplementary letters patent .....	8, 210, 536
McCallum, The Hon./L'hon. John .....	3	Supplementary letters patent — Name change .....	9, 211, 536
McGeachy, Patricia .....	103	<b>Department of Industry Act</b>	
McGuire, Joseph .....	3	SMSE-006-04 — Consultation on a new fee structure for	
McKay, John .....	5, 107	services provided by Industry Canada relating to	
McLellan, The Hon./L'hon. Anne.....	3	telecommunications and radio apparatus.....	537
McTeague, Dan .....	5, 107	<b>Investment Canada Act</b>	
M��nard, Jean-Claude .....	207	Amount for the year 2004 .....	332
Menzie, Gary Dennis .....	103	<b>Radiocommunication Act</b>	
Mitchell, The Hon./L'hon. Andrew.....	3	DGRB-001-04 — Call for interest in 12-GHz	
Morin, Marie-Lucie .....	104	broadcasting satellite orbital positions .....	43
Murphy, Shawn .....	5, 107	DGTP-001-004 — Spectrum provisions for introducing	
Murray, Richard .....	461	licence-exempt radios in the land mobile frequency	
Nicolson, Hilary .....	143	sub-bands 462/467 MHz .....	779
O'Connor, Moira .....	207	DGTP-003-04 — Revisions to the Canadian Table of	
O'Connor, Ronald J. ....	143	Frequency Allocations.....	273
O'Connor, The Hon./L'hon. Dennis R. ....	143, 532	DGTP-005-04 — Consultation on allocation changes and	
Owen, The Hon./L'hon. Stephen.....	3	revisions to spectrum utilization policy and technical	
Pagtakhan, The Hon./L'hon. Rey D. ....	3	rules in the 5-GHz band .....	462
Palladina, Rudy .....	103	SMSE-001-04 .....	10
Paradis, The Hon./L'hon. Denis .....	3	SMSE-004-04 .....	212
Paulin, Jeff .....	103	SMSE-005-04 — Interference-causing equipment	
Paulo, Michel F. ....	461	standard (ICES).....	213
Peterson, The Hon./L'hon. James Scott .....	3	SMSE-009-04 .....	661
Pettigrew, The Hon./L'hon. Pierre S. ....	4	<b>Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of</b>	
Pickard, Jerry.....	5, 107	<b>Criminal Code</b>	
Plain, Robert.....	572	Designation as fingerprint examiners.....	108, 214, 274, 538
Pratt, David .....	4	<b>Superintendent of Financial Institutions, Office of the</b>	
Price, David.....	5, 107	<b>Bank Act</b>	
Quiquero, Kathleen J. ....	207	Schedules I, II and III.....	275
Ramsay, Fran��ois .....	461	Sears Canada Bank, letters patent of continuance and	
Regan, Geoff .....	4	order to commence and carry on business.....	167

Insurance Companies Act		Aquila Networks Canada, temporary bridge over Vaseux (McIntyre) Creek, B.C. ....	152
Aspen Insurance UK Limited, order to insure in Canada risks .....	167	Association Maple Route de l'érable, surrender of charter.....	290
National Liability & Fire Insurance Company, order to insure in Canada risks .....	168	Atlantic Pilotage Authority, repairs to the wharf deck in Herring Cove, N.S. ....	230
St. Paul Guarantee Insurance Company, Northern Indemnity, Inc., 3921042 Canada Inc., 3207692 Canada Limited, 3112675 Canada Limited and 176856 Canada Inc., letters patent of amalgamation and St. Paul Guarantee Insurance Company, order to commence and carry on business .....	168		
Trust and Loan Companies Act		<b>B</b>	
Effort Trust Company (The), letters patent of continuance and order to commence and carry on business .....	169	Babcock & Brown Rail Funding LLC, documents deposited .....	61, 152
Fiduciary Trust Company of Canada, letters patent of incorporation .....	277	BC Rail Ltd., bridge expansion over Rutherford Creek, B.C. ....	378
<b>Supreme Court of Canada</b>		BC Rail Partnership, documents deposited .....	62
Supreme Court Act		BEAUTY FOR ASHES CHRISTIAN MINISTRIES INC., surrender of charter .....	592
Session advanced .....	573	Bezeau, Jean-Pierre, aquaculture sites for the cultivation of molluscs using suspended culture in Miscou Harbour, N.B. ....	125
<b>Transport, Dept. of</b>		BOHLI/Staley Trust 2003-A LLT, documents deposited.....	63
Canada Marine Act		Boreal Atlantic Limited, aquaculture sites in Dragon Bay, N.L. ....	550
Toronto Port Authority — Supplementary letters patent ....	169	BP Solvay Polyethylene North America, document deposited .....	486
Trois-Rivières Port Authority — Supplementary letters patent.....	539	British Columbia, Minister of Transportation of bridge over Rutherford Creek, B.C. ....	126
Motor Vehicle Safety Act		bridge over the Kettle River, B.C. ....	293
Notice of publication of revision 2 of Technical Standards Document No. 105, "Hydraulic and Electric Brake Systems," and Technical Standards Document No. 121, "Air Brake Systems" .....	277	bridges over the Koksilah River, B.C. ....	831
		Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The), document deposited.....	120
		Burlington Resources Canada Energy Ltd., bridge over an unnamed creek, B.C. ....	120
		<b>C</b>	
<b>MISCELLANEOUS NOTICES</b>		Calpine Canada, permanent single-span bridge over a tributary of the Elk River, Alta. ....	679
<b>A</b>		Cambridge, The Corporation of the City of, repair of the Blackbridge Road Bridge over the Speed River, Ont. ....	189
ACF Industries LLC, documents deposited .....	289, 548	Canada — Africa Chamber of Commerce, relocation of head office .....	378
AEP Energy Services, Inc., document deposited.....	289	Canadian Association for Pastoral Practice and Education, relocation of head office .....	120
Alberta Transportation		CANADIAN CENTRE FOR EMERGENCY PREPAREDNESS, relocation of head office.....	230
replacement bridge over the Bow River, Alta. ....	548	Canadian Institute for Telecommunications Research, surrender of charter .....	290
78.0-metre-long, three-span, concrete or steel girder bridge over the Waskahigan River, Alta. ....	186	Canadian National Railway Company, documents deposited .....	63, 121, 550, 827
87.0-metre-long, three-span, concrete or steel girder bridge over the Little Smoky River, Alta. ....	186	Canadian Pacific Railway Company, documents deposited ...	592
Alcan Métal Primaire		CARCAT ULC, document deposited .....	486
one groynes (40 m) in the Saint-Jean Lake, Que. ....	30	Carpenter's Clearwater Lodge, extension of a dock on Clearwater Lake, Man. ....	230
one groynes (50 m) in the Saint-Jean Lake, Que. ....	31	Central Okanagan, Regional District of, pedestrian bridges over Mission Creek, B.C. ....	833
one small T-shaped groyne in the Saint-Jean Lake, Que. ...	30	Chapel Island First Nation, cribwork/floating docks and marine launch slipway in the Bras d'Or lakes, N.S. ....	122
three small T-shaped groynes in Saint-Jean Lake, Que. ....	31	Chatham-Kent, Corporation of the Municipality of, bridge reconstruction over the Whitebread tap drain, Ont. ....	291
two small groynes in Saint-Jean Lake, Que. ....	32	Cherob Development Ltd. and GGR Development Ltd., aquaculture site in Picadilly Bay, N.L. ....	827
Allianz Life Insurance Company of North America and American Bankers Life Assurance Company of Florida, transfer of certain insurance claims.....	376	Clarkesville Leasing Partnership, LLP (The), document deposited .....	63
Allnorth Consultants Limited		Clearview, Township of, replacement of the 6th Line Bridge over Batteaux Creek, Ont. ....	496
bridge over an unnamed creek (at kilometre 6+300 on the Wildboy Highgrade road extension), B.C. ....	187	Cloudworks Energy Limited Partnership, weirs, intakes and tailraces associated with powerhouses and works in Ure Creek, Douglas Creek, Fire Creek and Stokke Creek, B.C. ....	33
bridge over an unnamed creek (at kilometre 8+750 on the Wildboy Highgrade road extension), B.C. ....	187	Club motocycliste Damners, surrender of charter.....	592
bridge over an unnamed creek, B.C. ....	548		
bridge over Big Arrow Creek, B.C. ....	826		
bridge over Burns Lake Narrows, B.C. ....	826		
bridge over Deszen Creek, B.C. ....	289		
bridge over the Beaton River, B.C. ....	376		
bridge over the Endako River, B.C. ....	549		
bridge over the Fox River, B.C. ....	377		
bridge over the Kwadacha River, B.C. ....	377		
bridge over the Shekilie River, B.C. ....	188		
bridge over Tsinhia Creek, B.C. ....	290		

Community Trust Company Ltd., letters patent of continuance .....	593, 827	General Electric Company, document deposited .....	552
Community Trust Company Ltd., letters patent of continuance ( <i>Published as Extra Vol. 138, No. 2, dated Friday, March 26, 2004</i> ) .....	837	GENERAL INSURANCE OMBUDSERVICE, relocation of head office .....	680
Corporation de la Communauté Maronite Catholique Romaine du Québec, relocation of head office .....	593	Gibson, Scott Cornell, different works on the bridge and removal of rocks from the North Current River, Ont. ....	128
Corporation du Parc Linéaire Rouyn-Noranda/Taschereau (La), bridge over Lois Lake, Que. ....	551	Grand Falls-Windsor Golf Course, bridge over Rushy Pond Brook, N.L. ....	292
Cryo-Trans, Inc., document deposited .....	190	Grand Trunk Western Railroad Incorporated, documents deposited .....	124, 552
CS Alterna Bank, designated offices for the service of enforcement notices .....	155	Great Canadian Railtour Company, HSBC Bank Canada and Mace Point Leasing Alberta Inc., documents deposited .....	158
<b>D</b>		Greater Molega Lake Lot Owner's Association, bridge over the Pleasant River, N.S. ....	379
Deer Creek Energy Limited, temporary single-span bridge over the Ells River, Alta. ....	64	Greenbrier Leasing Corporation, document deposited .....	552
Desjardins Trust Inc., letters patent of incorporation .....	123, 155, 190, 231	<b>H</b>	
Doctors Cove Salmon Ltd., expansion to the existing aquaculture site MF-0051 in Doctors Cove, N.B. ....	123	Hannover Ruckversicherungs-Aktiengesellschaft, change of name .....	380, 490, 553, 595
Dominion Atlantic Railway Company (The), annual meeting .....	594, 680, 828	Heritage Salmon Ltd., aquaculture site in the Bay of Fundy, N.B. ....	491
Dorset Snowmobile Association, bridge crossing the Baie Verte River, N.L. ....	231	Hornepayne Snowmobile Club Inc., bridge over Hornepayne Creek, Ont. ....	681
Dubreuilville, Corporation of the Township of, pedestrian and cross-country ski bridge over the Magpie River, Ont. ....	551	Hunger Project in Canada (The), relocation of head office ....	553
<b>E</b>		Hydro-Québec, construction of a closing dam, dikes, temporary diversion, bridge reconstruction and new bridge, and a series of small structures in the context of the Péribonka hydroelectric generating facility on the Péribonka River, Que. ....	158
Economical Mutual Insurance Company and Langdon Insurance Company, letters patent of amalgamation .....	34	<b>I</b>	
EnCana Corporation		Illinois Central Railroad Company, document deposited ( <i>Erratum</i> ) .....	232
single-span bridge over an unnamed creek (east quarter), Alta. ....	190	Illinois Central Railroad Company, documents deposited .....	125, 232
single-span bridge over an unnamed creek (southeast quarter), Alta. ....	191	Island Cash Buyers Ltd., existing floats and proposed marina addition in Baynes Sound, B.C. ....	380
single-span bridge over an unnamed creek (southwest quarter), Alta. ....	191	Iter Canada Fusion Energy, surrender of charter .....	232
single-span bridge over the Sand River, Alta. ....	192	Iter Canada Host Inc., surrender of charter .....	233
Endurance Reinsurance Corporation of America, notice of intention .....	828	Iter International Fusion Energy Institute, surrender of charter .....	233
Equistar Chemicals, LP, document deposited .....	156	<b>J</b>	
Equistar Railcars I Master Trust, document deposited .....	156	J.P. Morgan Leasing Inc., document deposited .....	595
<b>F</b>		<b>K</b>	
Federated Women's Institute of Canada, relocation of head office .....	34	KENNETH HAGIN MINISTRIES OF CANADA, relocation of head office .....	159
Fidelity Investments Life Insurance Company, application for an order .....	34, 64	<b>L</b>	
Financial Security Assurance Inc., application for an order .....	680, 828	Lanark, County of, replacement of the bridge over Long Sault Creek, Ont. ....	679
First Union Rail Corporation, documents deposited .....	487	LEADERSHIP FOR ENVIRONMENT AND DEVELOPMENT CANADA INC., relocation of head office .....	292
Flex Leasing I, LLC and Flex Leasing Corporation, documents deposited .....	156, 829	Liberty Mutual Insurance Company, Liberty Mutual Fire Insurance Company and Liberty Insurance Company of Canada, transfer and assumption agreements .....	292
Flex Leasing I, LLC, Flex Leasing II, LLC and Flex Leasing Corporation, documents deposited .....	379	<b>M</b>	
Fondation L'ODYSSÉE foundation, surrender of charter .....	680	MANAGEMENT CLUBS OF CANADA (C.A.C.) INC., surrender of charter .....	159
<b>G</b>		Manitoba Transportation and Government Services	
GARC II 98-B Railcar Trust, documents deposited .....	487	bridge across the La Salle River, Man. ....	682
GARC II 98-C Railcar Trust, documents deposited .....	489	culvert across Jackson Creek, Man. ....	829
Gatineau, ville de, Boyce Bridge crossing the Blanche River, Que. ....	836	existing bridge over the Rat River, Man. ....	682
GATX Financial Corporation, documents deposited .....	157, 489	existing causeway across Lac Brochet, Man. ....	681
GATX Rail Corporation, documents deposited .....	490		
GATX Rail Funding LLC, documents deposited .....	124, 490, 594, 829		



replacement and strengthening of a bridge across the Sandy River, a bridge construction across Mistik Creek, a bridge over the Hayes River and a bridge over the Gods River, Man. ....	233	Ontario, Ministry of Transportation of bridges over the Lower Echo River, Ont. ....	126
Manitoba, Province of, Manitoba Conservation, sloping of the deck of an existing bridge over the East Fisher River, Man. ....	65	rehabilitation of the bridge carrying Highway 21 traffic over the Ausable River, Ont. ....	36
Manufacturers and Traders Trust Company, documents deposited .....	492	replacement bridge over the Dog Lake Narrows, Ont. ....	235
Maple Ridge, Corporation of the District of, replacement of the 232nd Street Bridge over the South Alouette River, B.C. ....	189	replacement bridge over the Little White River (Albanel Township), Ont. ....	235
Markland Seafoods Ltd., aquaculture sites in the Bay d'Espoir area, N.L. ....	595	replacement bridge over the Little White River (Sagard Township), Ont. ....	236
Marriot No. 317, Rural Municipality of, bridge repairs over Eagle Creek, Sask. ....	834	replacement of a bridge over Birch Creek, Ont. ....	234
Martin No. 122, Rural Municipality of, bridge over Moosomin Lake, Sask. ....	381	replacement of a bridge over the Vermilion River, Ont. ....	236
Meakin Forest Enterprises Inc., bridge over the Batchawana River, Ont. ....	830	replacement of the Gullwing River Bridge over the Gullwing River, Ont. ....	683
Mill Creek Shellfish, floating breakwater in Nanoose Harbour, B.C. ....	192	structural rehabilitation of the existing Nith River Bridge over the Nith River, Ont. ....	64
MINISTÈRES TABITHA LEMAIRE MINISTRIES, relocation of head office .....	293	Owners, Strata Plan KAS 1821 (The), existing wharf in Mara Lake, B.C. ....	832
Mondial de football de la presse et des médias, surrender of charter .....	193		
Moores, James, placement of electrical cable under Tupper Lake, N.S. ....	491	<b>P</b>	
Moose Creek No. 33, Rural Municipality of, existing bridge over Moose Creek, Sask. ....	683	Peel, The Regional Municipality of, replacement of a bridge over a tributary of the West Humber River, Ont. ....	193
Morris, Rick, bridge over the Papikwan River, Sask. ....	128	Perth South, Corporation of the Township of, replacement of Ballantyne Bridge over Trout Creek, Ont. ....	154
Mountain View County		Pesticides Task Force Inc., surrender of charter .....	37
bridge to carry a local road over Bearberry Creek, Alta. ...	127	Plourde, Benoit, aquaculture sites for mollusc culture in suspension in Saint-Simon-Sud Bay, N.B. ....	549
bridge to carry a local road over Dogpound Creek, Alta. ...	128	PNC Leasing, LLC, document deposited.....	597
<b>N</b>		Progress Rail Services Corporation, documents deposited....	493
National Breast Cancer Fund (The), surrender of charter .....	35	Prometheus Project, surrender of charter .....	237
New Brunswick, Minister of Agriculture, Fisheries and Aquaculture of, aboiteau structure on the Demoiselle Creek, N.B. ....	830	PROVINCE DU SACRÉ-CŒUR DES SŒURS	
Noranda Income Limited Partnership, document deposited ...	237	MISSIONNAIRES DU CHRIST-ROI, relocation of head office .....	597
North Atlantic Sea Farms Corp.		<b>R</b>	
aquaculture farm in Cinq Islands Bay, N.L. ....	596	Railcar, Ltd. and Rail Trust-1999, document deposited .....	495
aquaculture site in North Bay, Belle Bay and Fortune Bay, N.L. ....	832	RBC Life Insurance Company and Provident Life and Accident Insurance Company, transfer and assumption agreement.....	495
Northern Lights, Municipal District of, replacement of an existing single-span bridge with a new three-span bridge over an unnamed watercourse, Alta. ....	193	Roussel, Bruno, aquaculture site for seed-collecting and farming oysters on surface in longlines in Saint-Simon-Nord Bay, N.B. ....	32
Norwegian-Canadian Chamber of Commerce (The), surrender of charter .....	596	Roussel, Yan, aquaculture site for the cultivation of molluscs in suspension in the Saint-Simon-Sud Bay, N.B. ....	130
Nova Scotia Power Incorporated, marine coal terminal in the Strait of Canso, N.S. ....	35	Ryerson, The Corporation of the Township of, Midlothian Road Bridge over the Magnetawan River, Ont. ....	155
Nova Scotia, Department of Transportation and Public Works of, repairs to a concrete abutment in the Great Village River, N.S. ....	123	<b>S</b>	
Nuchatlaht First Nation, shellfish aquaculture facility in unsurveyed foreshore being part of the bed of McBride Bay, B.C. ....	36	Sea to Sky Foundation, bridge over Mashiter Creek, B.C. ....	684
<b>O</b>		SecuriCan Holdings Inc., notice of intention.....	37, 65, 129, 159
Ontario Power Generation - Atikokan GS, warning boom and control weir in the channel between Snow Lake and Icy Lake, Ont. ....	596	SHERBROOKE SYMPOSIUM INC., surrender of charter ...	294
Ontario, Ministry of Natural Resources of		Simcoe, County of, replacement of the Caroline Street Bridge over the Mad River, Ont. ....	486
dam at Kahshe Lake, Ont. ....	234	Simms, Gilbert, mussel aquaculture site in Little Bay Arm, N.L. ....	291
relocation of the hiking bridge over Kirk Creek, Ont. ....	380	Sogapren, inc., surrender of charter .....	553
		Southern Illinois Railcar Company and Southern Illinois Railcar Company, LLC, document deposited .....	294
		Southwestern Electric Power Company, documents deposited.....	553, 835
		St. Marys Paper Ltd., bridge replacement over the Batchawana River, Ont. ....	554
		Standard Trust Company and Standard Loan Company (collectively the "Applicants"), notice to creditors .....	160, 194
		State Street Trust Company Canada, reduction of stated capital.....	294

Ste. Anne, Town of, vehicle bridge over the Seine River, Man. ....	161
Stolt Sea Farm Inc., marine aquaculture cage farm in Duck Cove, N.B. ....	597
Sturgeon County, bridge repair work over the Redwater River, Alta. ....	129
Sudbury, City of Greater, rehabilitation of the Woodland Road Bridge across an unnamed creek, Ont. ....	33
Surespan Construction Ltd., bridge over Bald Mountain Creek, Alta. ....	195
SYDNEY-SHIRLEY PASCAL FAMILY FOUNDATION, relocation of head office .....	161

## T

Talisman Energy Inc., permanent, single-span bridge over the Torrens River, Alta. ....	495
Timber Cove Aquaculture Corp., aquaculture site in Passamaquoddy Bay, N.B. ....	598
Torch River No. 488, Rural Municipality of, repairs to bridges over the White Fox River and Bisset Creek, Sask. ....	835
Toronto, City of, Albion Road bridge crossing over the Humber River, Ont. ....	188
Trimark Trust, reduction of stated capital.....	161
Twin Mountain Construction Ltd., installation of a bridge over a tributary of the Annapolis River, N.S. ....	195

## U

Union Pacific Railroad Company, documents deposited..	66, 130
Union Tank Car Company, documents deposited.....	295
United Afghan Association of Ottawa, relocation of head office .....	598
Unity Life of Canada and Superior Life Insurance Company, agreement .....	381, 496, 554, 599

## W

Waterloo, Regional Municipality of, footbridge over Mill Creek, Ont. ....	834
Wellington, County of, replacement of the bridge over the Irvine River, Ont. ....	593
Wells Fargo Bank, National Association, document deposited .....	497
Wells Fargo Bank Northwest, National Association and Banc of America Leasing & Capital, LLC, documents deposited .....	497
Wells Fargo Bank Northwest, National Association and Fleet National Bank, documents deposited .....	66
Weyerhaeuser Company Limited, single-span bridge maintenance over Redrock Creek, Alta.....	836
Williams Marine Inc., extension of a dock in the St. Lawrence River, Ont. ....	684

## Y

Yellowhead County repairs to the bridge over Brule Creek, Alta. ....	555
replacement of bridge over the Lobstick River, Alta. ....	295
Yukon, Government of, replacement of the bridge over Riddel Creek, Y.T. ....	594
3011650 Nova Scotia Limited, bridge over the Shikwamkwa River, Ont. ....	685
3074058 Nova Scotia Ltd., bridge over Dolliver Brook and Dolliver Lake, N.S. ....	196
3079936 Nova Scotia Company, documents deposited.....	498

## ORDERS IN COUNCIL

### Government House

Letters patent amending the Constitution of the Order of Military Merit.....	383
---	-----

## PARLIAMENT

### Chief Electoral Officer

Canada Elections Act Amendments to Schedule 2 to the Canada Elections Act ...	283
Deregistration of a registered political party .....	148
Inflation adjustment factor .....	666
Inflation adjustment factor and Contribution limits adjustment .....	667
List of returning officers ( <i>Published as Extra Vol. 138, No. 1, dated Tuesday, January 20, 2004</i> ).....	148

### House of Commons

Filing applications for private bills (2nd Session, 37th Parliament) .....	16, 45, 113, 148
Filing applications for private bills (3rd Session, 37th Parliament) .....	171, 219, 283, 333, 468, 541, 578, 666, 781

### Senate

Application for a Private Act Queen's Theological College .....	219, 283, 333, 468
Royal Assent Bill assented to.....	666

## PROPOSED REGULATIONS

### Environment, Dept. of the

Canada Wildlife Act Regulations Amending the Wildlife Area Regulations .....	390
Canadian Environmental Protection Act, 1999 Export and Import of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Material Regulations.....	687
Migratory Birds Convention Act, 1994 Regulations Amending the Migratory Birds Regulations ...	394

### Health, Dept. of

Financial Administration Act Regulations Repealing the Radiation Dosimetry Services Fees Regulations .....	500
Food and Drugs Act Regulations Amending the Cosmetic Regulations .....	852
Regulations Amending the Food and Drug Regulations (1242 — Erythritol).....	618
(1377 — Foramsulfuron).....	868
(1378 — Fluazifop-butyl) .....	871

### Hazardous Products Act

Lighters Regulations .....	601
Order Amending Part II of Schedule I to the Hazardous Products Act (Lighters) .....	616

### Pest Control Products Act

Pest Control Products Sales Information Reporting Regulations.....	839
---	-----

### Radiation Emitting Devices Act

Regulations Amending the Radiation Emitting Devices Regulations (Tanning Equipment) .....	621
--	-----

### Industry, Dept. of

Trade-marks Act Order Amending Subsections 11.18(3) and (4) of the Trade-marks Act.....	239
---	-----

### Justice, Dept. of

Contraventions Act Regulations Amending the Application of Provincial Laws Regulations .....	505
Regulations Amending the Contraventions Regulations.....	508

**Natural Resources, Dept. of**  
 Energy Efficiency Act  
     Regulations Amending the Energy Efficiency  
         Regulations..... 297

**Parks Canada Agency**  
 Canada National Parks Act  
     Order Amending the Description of Wood Buffalo  
         National Park of Canada in Schedule 1 to the Canada  
         National Parks Act ..... 631  
     Order Amending the National Historic Parks Order ..... 875  
     Regulations Amending the National Parks Aircraft  
         Access Regulations ..... 635  
     Regulations Amending the Town of Jasper Zoning  
         Regulations..... 641

**Transport, Dept. of**  
 Canada Shipping Act  
     Navigation Safety Regulations..... 883  
     Regulations Amending the Charts and Nautical  
         Publications Regulations, 1995 ..... 915  
     Regulations Amending the Crewing Regulations ..... 921  
     Regulations Amending the Ships Station (Radio)  
         Technical Regulations, 1999 ..... 923

**SUPPLEMENTS**

**Copyright Board**  
     Statement of Royalties to Be Collected by SOCAN for  
     the Communication to the Public by  
     Telecommunication, in Canada, of Musical or  
     Dramatico-Musical Works, see *Canada Gazette*  
     No. 12  
     Statement of Royalties to Be Collected by SOCAN for  
     the Public Performance or the Communication to the  
     Public by Telecommunication, in Canada, of Musical  
     or Dramatico-Musical Works, see *Canada Gazette*  
     No. 12

**Environment, Dept. of the**  
     Agreement respecting the National Air Pollution  
     Surveillance (NAPS) Program Memorandum of  
     Understanding (MOU), see *Canada Gazette* No. 5

**Parks Canada Agency**  
     Amendment to the 2004-2005 and 2005-2006 Parks  
     Canada Fees for Commercial Tour Operators, see  
     *Canada Gazette* No. 4

**Transport, Dept. of**  
     Canada Supplementary Letters Patent issued to the  
     Toronto Port Authority, see *Canada Gazette* No. 5

# Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 1 à 13. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

Volume	Numéro	Date	Pages
138	1	3 janvier	1 à 40
138	2	10 janvier	41 à 70
138	3	17 janvier	71 à 132
138	4	24 janvier	133 à 164
138	5	31 janvier	165 à 200
138	6	7 février	201 à 246
138	7	14 février	247 à 320
138	8	21 février	321 à 398
138	9	28 février	399 à 518
138	10	6 mars	519 à 558
138	11	13 mars	559 à 648
138	12	20 mars	649 à 756
138	13	27 mars	757 à 928

## AVIS DIVERS

### A

ACF Industries LLC, dépôt de documents.....	289, 548
Administration de pilotage de l'Atlantique, travaux de réfection de la plate-forme du quai de l'anse Herring (N.-É.) .....	230
AEP Energy Services, Inc., dépôt de document.....	289
Alberta Transportation	
pont à poutre d'acier ou de béton, à trois travées, d'une longueur de 78.0 m, au-dessus de la rivière Waskahigan (Alb.) .....	186
pont à poutre d'acier ou de béton, à trois travées, d'une longueur de 87.0 m, au-dessus de la rivière Little Smoky (Alb.).....	186
remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Bow (Alb.).....	548
Alcan Métal Primaire	
deux mini épis dans le lac Saint-Jean (Qué.).....	32
trois mini épis en forme de « T » dans le lac Saint-Jean (Qué.) .....	31
un épi (40 m) dans le lac Saint-Jean (Qué.) .....	30
un épi (50 m) dans le lac Saint-Jean (Qué.) .....	31
un mini épi en forme de « T » dans le lac Saint-Jean (Qué.) .....	30
Allianz Life Insurance Company of North America et American Bankers Compagnie d'Assurance-Vie de la Floride, transfert de certaines revendications d'assurance ..	376
Allnorth Consultants Limited	
pont au-dessus de la rivière Beatton (C.-B.) .....	376
pont au-dessus de la rivière Endako (C.-B.).....	549
pont au-dessus de la rivière Fox (C.-B.).....	377
pont au-dessus de la rivière Kwadacha (C.-B.).....	377
pont au-dessus de la rivière Shekille (C.-B.).....	188
pont au-dessus du passage du lac Burns (C.-B.) .....	826
pont au-dessus du ruisseau Big Arrow (C.-B.).....	826
pont au-dessus du ruisseau Deszen (C.-B.) .....	289
pont au-dessus du ruisseau Tsinhia (C.-B.).....	290

pont au-dessus d'un ruisseau non désigné (à la borne kilométrique 6+300 sur le prolongement de la route Wildboy Highgrade) [C.-B.] .....	187
pont au-dessus d'un ruisseau non désigné (à la borne kilométrique 8+750 sur le prolongement de la route Wildboy Highgrade) [C.-B.] .....	187
pont au-dessus d'un ruisseau non désigné (C.-B.) .....	548
Aquila Networks Canada, pont temporaire au-dessus du ruisseau Vaseux (McIntyre) [C.-B.].....	152
Association canadienne pour la pratique et l'éducation pastorales, changement de lieu du siège social .....	120
Association Maple Route de l'érable, abandon de charte .....	290
Assurance de Sécurité Financière Inc., avis d'intention.....	680, 828

### B

Babcock & Brown Rail Funding LLC, dépôt de documents.....	61, 152
Banque CS Alterna, bureaux désignés pour la signification d'avis d'ordonnance.....	155
BC Rail Ltd., élargissement d'un pont au-dessus du ruisseau Rutherford (C.-B.).....	378
BC Rail Partnership, dépôt de documents.....	62
BEAUTY FOR ASHES CHRISTIAN MINISTRIES INC., abandon de charte .....	592
Bezeau, Jean-Pierre, sites aquacoles pour la culture de mollusques en suspension dans le havre de Miscou (N.-B.).....	125
BOHLI/Staley Trust 2003-A LLT, dépôt de documents .....	63
Boreal Atlantic Limited, sites aquacoles dans la baie Dragon (T.-N.-L.) .....	550
BP Solvay Polyethylene North America, dépôt de document.....	486
British Columbia, Minister of Transportation of	
pont au-dessus de la rivière Kettle (C.-B.).....	293
pont au-dessus du ruisseau Rutherford (C.-B.) .....	126
ponts au-dessus de la rivière Koksilah (C.-B.).....	831
Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The), dépôt de document .....	120
Burlington Resources Canada Energy Ltd., pont au-dessus d'un ruisseau non désigné (C.-B.).....	120

### C

Calpine Canada, pont à travée unique permanent au-dessus d'un affluent de la rivière Elk (Alb.).....	679
Cambridge, The Corporation of the City of, réfection du pont du chemin Blackbridge au-dessus de la rivière Speed (Ont.).....	189
CANADIAN CENTRE FOR EMERGENCY PREPAREDNESS, changement de lieu du siège social .....	230
Canadian National Railway Company, dépôt de documents .....	63, 121, 550, 827
CARCAT ULC, dépôt de document .....	486
Carpenter's Clearwater Lodge, prolongement d'un quai sur le lac Clearwater (Man.).....	230
Central Okanagan, Regional District of, ponts pédestres au-dessus du ruisseau Mission (C.-B.).....	833
Chambre de commerce Canada — Afrique, changement de lieu du siège social .....	378
Chambre de Commerce Norvégienne-Canadienne (La), abandon de charte .....	596

Chatham-Kent, Corporation of the Municipality of, reconstruction du pont au-dessus du drain Whitebread (Ont.) .....	291	First Union Rail Corporation, dépôt de documents.....	487
Cherob Development Ltd. et GGR Development Ltd., installation aquacole dans la baie Picadilly (T.-N.-L.) .....	827	Flex Leasing I, LLC et Flex Leasing Corporation, dépôt de documents .....	156, 829
Clarkesville Leasing Partnership, LLP (The), dépôt de document .....	63	Flex Leasing I, LLC, Flex Leasing II, LLC et Flex Leasing Corporation, dépôt de documents .....	379
Clearview, Township of, remplacement du pont de la rue 6th Line au-dessus du ruisseau Batteaux (Ont.) .....	496	Fondation L'ODYSSÉE foundation, abandon de charte .....	680
Cloudworks Energy Limited Partnership, déversoirs, prises d'eau et estacades liés aux centrales électriques et aux travaux dans le ruisseau Ure, le ruisseau Douglas, le ruisseau Fire et le ruisseau Stokke (C.-B.) .....	33	<b>G</b>	
Club motocycliste Damners, abandon de charte .....	592	GARC II 98-B Railcar Trust, dépôt de documents .....	487
CLUBS D'ADMINISTRATION DU CANADA (C.A.C.) INC., abandon de charte.....	159	GARC II 98-C Railcar Trust, dépôt de documents .....	489
Compagnie d'Assurance Liberté Mutuelle (La), La Compagnie d'Assurance Générale Liberté Mutuelle et Compagnie d'Assurance Liberté du Canada, conventions de cession et de prise en charge .....	292	Gatineau, ville de, pont Boyce au-dessus de la rivière Blanche (Qué.) .....	836
Compagnie d'assurance vie RBC et Provident Compagnie d'Assurance-vie et Accident, convention de transfert et de prise en charge.....	495	GATX Financial Corporation, dépôt de documents.....	157, 489
Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique, dépôt de documents .....	592	GATX Rail Corporation, dépôt de documents.....	490
Compagnie du chemin de fer Dominion-Atlantic, assemblée annuelle.....	594, 680, 828	GATX Rail Funding LLC, dépôt de documents .....	124, 490, 594, 829
Corporation de la Communauté Maronite Catholique Romaine du Québec, changement de lieu du siège social...	593	General Electric Company, dépôt de document.....	552
Corporation du Parc Linéaire Rouyn-Noranda/Taschereau (La), pont au-dessus du lac Lois (Qué.) .....	551	Gibson, Scott Cornell, différents travaux sur le pont et enlèvement des roches de la rivière North Current (Ont.)...	128
Cryo-Trans, Inc., dépôt de document.....	190	Grand Falls-Windsor Golf Course, pont au-dessus du ruisseau Rushy Pond (T.-N.-L.) .....	292
<b>D</b>		Grand Trunk Western Railroad Incorporated, dépôt de documents .....	124, 552
Deer Creek Energy Limited, pont temporaire à travée unique au-dessus de la rivière Ells (Alb.).....	64	Great Canadian Railtour Company, HSBC Bank Canada et Mace Point Leasing Alberta Inc., dépôt de documents .....	158
Doctors Cove Salmon Ltd., expansion du lot aquacole MF-0051 existant dans l'anse Doctors (N.-B.) .....	123	Greater Molega Lake Lot Owner's Association, pont au-dessus de la rivière Pleasant (N.-É.).....	379
Dorset Snowmobile Association, pont au-dessus de la rivière Baie Verte (T.-N.-L.).....	231	Greenbrier Leasing Corporation, dépôt de document .....	552
Dubreuilville, Corporation du canton de, pont pédestre et de ski de fond au-dessus de la rivière Magpie (Ont.).....	551	Groupe de Travail sur les Pesticides (Le), abandon de charte.....	37
<b>E</b>		<b>H</b>	
Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance et Société d'assurance Langdon, lettres patentes de fusion .....	34	Hannover Ruckversicherungs-Aktiengesellschaft, changement de dénomination sociale .....	380, 490, 553, 595
EnCana Corporation		Heritage Salmon Ltd., lot aquacole dans la baie de Fundy (N.-B.).....	491
pont à travée unique au-dessus de la rivière Sand (Alb.) ....	192	Hornepayne Snowmobile Club Inc., pont au-dessus du ruisseau Hornepayne (Ont.) .....	681
pont à travée unique au-dessus d'un ruisseau non désigné (quart est) [Alb.].....	190	Hunger Project in Canada (The), changement de lieu du siège social .....	553
pont à travée unique au-dessus d'un ruisseau non désigné (quart sud-est) [Alb.].....	191	Hydro-Québec, construction d'un barrage, digues, canal de dérivation, reconstruction d'un pont et pont temporaire, et réalisation d'une série de petits ouvrages dans le cadre d'un aménagement hydroélectrique sur la rivière Péribonka (Qué.) .....	158
pont à travée unique au-dessus d'un ruisseau non désigné (quart sud-ouest) [Alb.].....	191	<b>I</b>	
Endurance Reinsurance Corporation of America, avis d'intention .....	828	Illinois Central Railroad Company, dépôt de document ( <i>Erratum</i> ) .....	232
Equistar Chemicals, LP, dépôt de document .....	156	Illinois Central Railroad Company, dépôt de documents .....	125, 232
Equistar Railcars I Master Trust, dépôt de document .....	156	Institut Canadien de Recherche en Télécommunications, abandon de charte .....	290
<b>F</b>		Island Cash Buyers Ltd., quais et rajout à la marina du détroit Baynes (C.-B.) .....	380
Federated Women's Institute of Canada, changement de lieu du siège social .....	34	Iter Canada Fusion Energy, abandon de charte.....	232
Fidelity Investments, compagnie d'assurance-vie, demande d'ordonnance.....	34, 64	Iter Canada Host Inc., abandon de charte .....	233
Fiducie Desjardins inc., lettres patentes de constitution.....	123, 155, 190, 231	Iter International Fusion Energy Institute, abandon de charte.....	233
Fiducie Trimark, réduction de capital déclaré.....	161	<b>J</b>	
		J.P. Morgan Leasing Inc., dépôt de document .....	595
		<b>K</b>	
		KENNETH HAGIN MINISTRIES OF CANADA, changement de lieu du siège social .....	159

<b>L</b>	
Lanark, comté de, remplacement du pont au-dessus du ruisseau Long Sault (Ont.).....	679
LEADERSHIP EN MATIÈRE D'ENVIRONNEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT CANADA INC., changement de lieu du siège social .....	292
<b>M</b>	
Manitoba, province du, Conservation Manitoba, inclinaison du tablier d'un pont existant au-dessus de la rivière East Fisher (Man.).....	65
Manufacturers and Traders Trust Company, dépôt de documents .....	492
Maple Ridge, Corporation of the District of, remplacement du pont de la 232 <sup>e</sup> Rue au-dessus de la rivière Alouette sud (C.-B.).....	189
Markland Seafoods Ltd., sites aquacoles dans la baie d'Espoir (T.-N.-L.).....	595
Marriot No. 317, Rural Municipality of, réparations d'un pont au-dessus du ruisseau Eagle (Sask.).....	834
Martin No. 122, Rural Municipality of, pont au-dessus du lac Moosomin (Sask.) .....	381
Meakin Forest Enterprises Inc., pont au-dessus de la rivière Batchawana (Ont.) .....	830
Mill Creek Shellfish, brise-lames flottant dans le havre Nanoose (C.-B.).....	192
MINISTÈRES TABITHA LEMAIRE MINISTRIES, changement de lieu du siège social .....	293
Mondial de football de la presse et des médias, abandon de charte.....	193
Moores, James, pose de câbles électriques sous le lac Tupper (N.-É.).....	491
Moose Creek No. 33, Rural Municipality of, pont actuel au-dessus du ruisseau Moose (Sask.) .....	683
Morris, Rick, pont au-dessus de la rivière Papikwan (Sask.)..	128
Mountain View County	
pont transportant un chemin local au-dessus du ruisseau Bearberry (Alb.) .....	127
pont transportant un chemin local au-dessus du ruisseau Dogpound (Alb.) .....	128
<b>N</b>	
National Breast Cancer Fund (The), abandon de charte .....	35
Noranda Income Limited Partnership, dépôt de document.....	237
North Atlantic Sea Farms Corp.	
installation d'aquaculture dans la baie Cinq Islands (T.-N.-L.).....	596
installation d'aquaculture dans les baies North, Belle et Fortune (T.-N.-L.) .....	832
Northern Lights, Municipal District of, remplacement d'un pont à travée unique par un pont à trois travées au-dessus d'un cours d'eau non désigné (Alb.) .....	193
Nouveau-Brunswick, ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture du, aboiteau dans le ruisseau Demoiselle (N.-B.).....	830
Nova Scotia Power Incorporated, terminal charbonnier dans le détroit de Canso (N.-É.).....	35
Nova Scotia, Department of Transportation and Public Works of, réparations à une culée de béton dans la rivière Great Village (N.-É.).....	123
<b>O</b>	
Ontario Power Generation - Atikokan GS, estacade et barrage de régulation dans le chenal reliant le lac Snow au lac Icy (Ont.) .....	596
Ontario, ministère des Richesses naturelles de l'	
barrage au lac Kahshe (Ont.).....	234
déplacement d'une passerelle au-dessus du ruisseau Kirk (Ont.).....	380
Ontario, ministère des Transports de l'	
ponts au-dessus de la rivière Lower Echo (Ont.) .....	126
réfection d'un pont au-dessus de la rivière Ausable sur la route 21 (Ont.) .....	36
réfection de la structure du pont Nith River au-dessus de la rivière Nith (Ont.).....	64
remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Vermilion (Ont.).....	236
remplacement d'un pont au-dessus du ruisseau Birch (Ont.).....	234
remplacement du pont de la rivière Gullwing au-dessus de la rivière Gullwing (Ont.) .....	683
remplacement du pont enjambant la rivière Little White (canton Sagard) [Ont.].....	236
remplacement du pont enjambant la rivière Little White (canton Albanel) [Ont.] .....	235
remplacement du pont enjambant le passage du lac Dog (Ont.).....	235
Owners, Strata Plan KAS 1821 (The), quai actuel dans le lac Mara (C.-B.) .....	832
<b>P</b>	
Peel, The Regional Municipality of, remplacement d'un pont au-dessus d'un affluent de la rivière West Humber (Ont.).....	193
Perth South, Corporation of the Township of, remplacement du pont Ballantyne au-dessus du ruisseau Trout (Ont.) .....	154
Plourde, Benoit, sites aquacoles pour la culture de mollusques en suspension dans la baie Saint-Simon-Sud (N.-B.).....	549
PNC Leasing, LLC, dépôt de document .....	597
Première nation Chapel Island, caisson à claire-voie, quais flottants et cale de lancement maritime dans les lacs Bras d'Or (N.-É.).....	122
Première nation Nuchatlaht, installation de conchyliculture sur des estrans non levés faisant parti du banc de la baie McBride (C.-B.).....	36
Progress Rail Services Corporation, dépôt de documents.....	493
Projet Prométhée, abandon de charte.....	237
<b>PROVINCE DU SACRÉ-CŒUR DES SŒURS</b>	
MISSIONNAIRES DU CHRIST-ROI, changement de lieu du siège social .....	597
<b>R</b>	
Railcar, Ltd. et Rail Trust-1999, dépôt de document .....	495
Roussel, Bruno, installation aquacole pour le captage et la culture d'huîtres sur filière de poches flottantes dans la baie de Saint-Simon-Nord (N.-B.) .....	32
Roussel, Yan, lot aquacole pour la culture de mollusques en suspension dans la baie de Saint-Simon-Sud (N.-B.).....	130
Ryerson, The Corporation of the Township of, pont du chemin Midlothian au-dessus de la rivière Magnetawan (Ont.).....	155
<b>S</b>	
Sea to Sky Foundation, pont au-dessus du ruisseau Mashiter (C.-B.).....	684
SecuriCan Holdings Inc., avis d'intention .....	37, 65, 129, 159
SERVICE DE CONCILIATION EN ASSURANCE DE DOMMAGES, changement de lieu du siège social .....	680

SHERBROOKE SYMPOSIUM INC., abandon de charte.....	294		
Simcoe, County of, remplacement du pont de la rue Caroline au-dessus de la rivière Mad (Ont.).....	486		
Simms, Gilbert, site de mytiliculture dans le bras Little Bay (T.-N.-L.) .....	291		
Société de Fiducie Community, lettres patentes de prorogation.....	593, 827		
Société de Fiducie Community, lettres patentes de prorogation ( <i>Publié dans l'édition spéciale vol. 138, n° 2, en date du vendredi 26 mars 2004</i> ).....	837		
Sogapren, inc., abandon de charte.....	553		
Southern Illinois Railcar Company et Southern Illinois Railcar Company, LLC, dépôt de document.....	294		
Southwestern Electric Power Company, dépôt de documents.....	553, 835		
St. Marys Paper Ltd., remplacement du pont au-dessus de la rivière Batchawana (Ont.) .....	554		
Standard Trust Company et Standard Loan Company (collectivement les « requérantes »), avis aux créanciers .....	160, 194		
State Street Trust Company Canada, réduction de capital déclaré.....	294		
Ste. Anne, Town of, pont au-dessus de la rivière Seine (Man.) .....	161		
Stolt Sea Farm Inc., installation d'aquaculture marine dans l'anse Duck (N.-B.).....	597		
Sturgeon County, réfection d'un pont au-dessus de la rivière Redwater (Alb.) .....	129		
Sudbury, City of Greater, réfection du pont du chemin Woodland au-dessus d'un ruisseau non désigné (Ont.).....	33		
Surespan Construction Ltd., pont au-dessus du ruisseau Bald Mountain (Alb.).....	195		
SYDNEY-SHIRLEY PASCAL FAMILY FOUNDATION, changement de lieu du siège social .....	161		
<b>T</b>			
Talisman Energy Inc., pont à travée unique permanent au-dessus de la rivière Torrens (Alb.) .....	495		
Timber Cove Aquaculture Corp., installation d'aquaculture dans la baie Passamaquoddy (N.-B.).....	598		
Torch River No. 488, Rural Municipality of, réparations de ponts au-dessus de la rivière White Fox et du ruisseau Bisset (Sask.).....	835		
Toronto, City of, pont du chemin Albion au-dessus de la rivière Humber (Ont.) .....	188		
Transports et Services gouvernementaux Manitoba levée empierrée qui traverse le lac Brochet (Man.).....	681		
ponceau dans le ruisseau Jackson (Man.).....	829		
pont actuel au-dessus de la rivière Rat (Man.) .....	682		
pont au-dessus de la rivière La Salle (Man.) .....	682		
remplacement et renforcement d'un pont au-dessus de la rivière Sandy, d'un pont au-dessus du ruisseau Mistik, d'un pont au-dessus de la rivière Hayes et d'un pont au-dessus de la rivière Gods (Man.) .....	233		
Twin Mountain Construction Ltd., installation d'un pont au-dessus d'un affluent de la rivière Annapolis (N.-É.).....	195		
<b>U</b>			
Union Pacific Railroad Company, dépôt de documents....	66, 130		
Union Tank Car Company, dépôt de documents .....	295		
United Afghan Association of Ottawa, changement de lieu du siège social .....	598		
Unité-Vie du Canada et Compagnie d'assurance-vie Superior, entente .....	381, 496, 554, 599		
<b>W</b>			
Waterloo, Regional Municipality of, passerelle au-dessus du ruisseau Mill (Ont.).....	834		
Wellington, Comté de, remplacement du pont au-dessus de la rivière Irvine (Ont.) .....	593		
Wells Fargo Bank Northwest, National Association et Banc of America Leasing & Capital, LLC, dépôt de documents .....	497		
Wells Fargo Bank Northwest, National Association et Fleet National Bank, dépôt de documents.....	66		
Wells Fargo Bank, National Association, dépôt de document.....	497		
Weyerhaeuser Company Limited, entretien d'un pont à travée unique au-dessus du ruisseau Redrock (Alb.).....	836		
Williams Marine Inc., prolongement d'un quai dans le fleuve Saint-Laurent (Ont.) .....	684		
<b>Y</b>			
Yellowhead County remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Lobstick (Alb.) .....	295		
réparations au pont au-dessus du ruisseau Brule (Alb.) .....	555		
Yukon, gouvernement du, remplacement du pont au-dessus du ruisseau Riddel (Yn.) .....	594		
3011650 Nova Scotia Limited, pont au-dessus de la rivière Shikwamkwa (Ont.) .....	685		
3074058 Nova Scotia Ltd., pont au-dessus du ruisseau Dolliver et du lac Dolliver (N.-É.) .....	196		
3079936 Nova Scotia Company, dépôt de documents.....	498		
<b>AVIS DU GOUVERNEMENT</b>			
<b>Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des</b>			
Loi fédérale sur les hydrocarbures			
Appels d'offres de 2004 : Partie centrale de la vallée du Mackenzie et région de la mer de Beaufort/delta du Mackenzie .....	206		
Règlement sur l'exploitation minière au Canada Permis de prospection .....	425		
<b>Agriculture et de l'Agroalimentaire, min. de l'</b>			
Loi sur la commercialisation des produits agricoles			
Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les droits de commercialisation des porcs de l'Ontario sur les marchés interprovincial et international .....	73		
Ordonnance sur les contributions exigibles des producteurs de bois de la Vallée de la Gatineau (marchés interprovincial et international).....	72		
<b>Cour suprême du Canada</b>			
Loi sur la Cour suprême			
Session avancée .....	573		
<b>Environnement, min. de l'</b>			
Consultations sur l'ajout de l'amiante chrysotile à la procédure PIC de la Convention de Rotterdam .....	530		
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)			
Accord concernant le Standard pancanadien relatif aux dioxines et aux furannes — combustion de déchets municipaux dans des chambres coniques de combustion .....	135		
Arrêté 2003-66-12-03 modifiant la Liste extérieure .....	139		
Arrêté 2003-66-12-05 modifiant la Liste extérieure .....	166		
Arrêté 2003-87-11-02 modifiant la Liste extérieure .....	203		
Arrêté 2004-66-01-02 modifiant la Liste extérieure .....	771		
Arrêté 2004-87-01-02 modifiant la Liste extérieure .....	771		
Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 2004.....	79		

Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 2004 ( <i>Erratum</i> ) .....	139	24 décembre 2003 .....	110
Avis concernant la déclaration des gaz à effet de serre (GES) pour 2004 .....	564	31 décembre 2003 .....	112
Avis concernant la déclaration des gaz à effet de serre (GES) pour 2004 ( <i>Erratum</i> ) .....	770	7 janvier 2004 .....	145
Avis concernant le bromure de méthyle .....	260	14 janvier 2004 .....	147
Avis concernant le dichlorométhane (chlorure de méthylène) .....	409	21 janvier 2004 .....	216
Avis concernant l'hexachlorobenzène dans l'anhydride tétrachlorophthalique .....	252	28 janvier 2004 .....	218
Avis concernant un accord administratif entre les gouvernements du Canada et du Québec visant le secteur des pâtes et papiers .....	166	31 janvier 2004 .....	280
Avis de nouvelle activité n° 12241a .....	524	4 février 2004 .....	282
Avis de nouvelle activité n° 12541 .....	526	11 février 2004 .....	465
Avis de nouvelle activité n° 12623 .....	42	18 février 2004 .....	467
Avis de nouvelle activité n° 12712 .....	527	25 février 2004 .....	575
Avis de nouvelle activité n° 12778 .....	529	29 février 2004 .....	577
Avis de nouvelle activité n° 12814 .....	330	3 mars 2004 .....	663
Avis, en vertu du paragraphe 84(5) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), des conditions ministérielles .....	407	10 mars 2004 .....	665
Liste de réviseurs .....	772	Loi sur la monnaie	
Modification de l'avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 2003 .....	74	Désignations .....	331
Permis n° 4543-2-03323, modifié .....	322	<b>Finances, min. des, et min. du Commerce international</b>	
Permis n° 4543-2-03328 .....	42	OCDE — Négociations relatives au subventionnement du secteur de l'acier	
Permis n° 4543-2-03338 .....	764	Invitation à présenter des commentaires sur la participation du Canada à une initiative qui vise à négocier, sous l'égide de l'OCDE, un accord international pour réduire les subventions dans le secteur de l'acier .....	419
Permis n° 4543-2-03339 .....	322	<b>Industrie, min. de l'</b>	
Permis n° 4543-2-03340 .....	324	Nominations	
Permis n° 4543-2-03341 .....	765	<i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous la rubrique « Appointments » à la page 3.</i>	
Permis n° 4543-2-04264 .....	401	Loi sur Investissement Canada	
Permis n° 4543-2-04265 .....	327	Montant pour l'année 2004 .....	332
Permis n° 4543-2-04266 .....	202	Loi sur la radiocommunication	
Permis n° 4543-2-04267 .....	328	DGRB-001-04 — Appel de déclarations d'intérêt à l'égard de positions orbitales de satellite de radiodiffusion à 12 GHz .....	43
Permis n° 4543-2-04268 .....	248	DGTP-001-004 — Dispositions de la politique d'utilisation du spectre visant l'introduction d'appareils radio exempts de licence dans les sous-bandes 462/467 MHz du service mobile terrestre .....	779
Permis n° 4543-2-04269 .....	402	DGTP-003-04 — Révisions du Tableau canadien d'attribution des bandes de fréquences .....	273
Permis n° 4543-2-04270 .....	404	DGTP-005-04 — Consultation sur la modification des attributions, la révision de la politique d'utilisation du spectre et la révision des règles techniques visant la bande 5 GHz .....	462
Permis n° 4543-2-06244, modifié .....	406	SMSE-001-04 .....	10
Permis n° 4543-2-06262 .....	560	SMSE-004-04 .....	212
Permis n° 4543-2-06263 .....	249	SMSE-005-04 — Norme sur le matériel brouilleur (NMB) .....	213
Permis n° 4543-2-06264 .....	251	SMSE-009-04 .....	661
Permis n° 4543-2-06265 .....	520	Loi sur le ministère de l'Industrie	
Permis n° 4543-2-06266 .....	522	SMSE-006-04 — Consultation sur un nouveau barème de droits pour des services associés aux appareils radio et aux appareils de télécommunications fournis par Industrie Canada .....	537
Permis n° 4543-2-06267 .....	562	Loi sur les chambres de commerce	
Permis n° 4543-2-06268 .....	655	Chambre de commerce de Murdochville .....	5
Permis n° 4543-2-06270 .....	406	Loi sur les corporations canadiennes	
Permis n° 4543-2-06271 .....	656	Demandes d'abandon de charte .....	5, 207, 533
Permis n° 4543-2-06272 .....	658	Dissolutions possibles .....	535
Permis n° 4543-2-06273 .....	659	Institut National D'Orthothérapie — Correction de la dénomination sociale .....	8
Permis n° 4543-2-06275 .....	767	Lettres patentes .....	6, 208, 533
Permis n° 4543-2-06280 .....	769	Lettres patentes supplémentaires .....	8, 210, 536
Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs		Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom .....	9, 211, 536
Avis d'intention .....	142		
<b>Environnement, min. de l', et min. de la Santé</b>			
Programme fédéral de réduction des émissions de composés organiques volatils attribuables aux produits de consommation et aux produits commerciaux .....	773		
<b>Finances, min. des</b>			
<b>Bilans</b>			
Banque du Canada, bilan au			
10 décembre 2003 .....	13		
17 décembre 2003 .....	15		



**Pêches et des Océans, min. des**

Loi sur la marine marchande du Canada	
Société d'intervention maritime, Est du Canada Ltée .....	422

**Santé, min. de la**

Loi réglementant certaines drogues et autres substances	
Avis aux intéressés — Proposition d'élargir le pouvoir de prescrire des substances contrôlées en vertu de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (LRCDS) pour inclure des professionnels autorisés de la santé autres que des médecins, des dentistes ou des vétérinaires .....	571
Avis aux intéressés — Proposition relative au contrôle de la kétamine en vertu de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (LRCDS) et du règlement connexe .....	204
Loi sur les aliments et drogues	
Règlement sur les aliments et drogues — Modifications .....	205, 273

**Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la**

Code criminel	
Désignation à titre d'inspecteurs d'empreintes digitales .....	108, 214, 274, 538

**Surintendant des institutions financières, bureau du**

Loi sur les banques	
Annexes I, II et III .....	275
Banque Sears Canada, lettres patentes de prorogation et autorisation de fonctionnement .....	167
Loi sur les sociétés d'assurances	
Aspen Insurance UK Limited, ordonnance portant garantie des risques au Canada .....	167
Compagnie d'Assurance St. Paul Garantie, La Compagnie d'Indemnité du Nord, Inc., 3921042 Canada Inc., 3207692 Canada Limited, 3112675 Canada Limited et 176856 Canada Inc., lettres patentes de fusion et Compagnie d'Assurance St. Paul Garantie, autorisation de fonctionnement .....	168
National Liability & Fire Insurance Company, ordonnance portant garantie des risques au Canada .....	168
Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt	
Société de Fiducie Effort, lettres patentes de prorogation et autorisation de fonctionnement .....	169
Société Fiduciary Trust du Canada, lettres patentes de constitution .....	277

**Transports, min. des**

Loi maritime du Canada	
Administration portuaire de Toronto — Lettres patentes supplémentaires .....	169
Administration portuaire de Trois-Rivières — Lettres patentes supplémentaires .....	539
Loi sur la sécurité automobile	
Avis de publication de la Révision 2 du Document de normes techniques n° 105 « Systèmes de freinage hydraulique et électrique » et du Document de normes techniques n° 121 « Systèmes de freinage à air comprimé » .....	277

**COMMISSIONS****Agence des douanes et du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu	
Annulation de l'enregistrement d'une association canadienne de sport amateur .....	173
Annulation d'enregistrement d'associations canadiennes de sport amateur .....	783
Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance .....	173, 220, 284, 334, 668, 783
Loi sur les mesures spéciales d'importation	
Tôles d'acier — Décision .....	17

**Agence des services frontaliers du Canada**

Loi sur les mesures spéciales d'importation	
Fils en acier inoxydable — Décision .....	579
Pizzas autolevantes congelées — Décision .....	114, 782
Réservoirs d'essence en acier — Décision .....	46, 782
Stores vénitiens et lamelles en bois — Décision .....	542

**Commission de la fonction publique du Canada**

Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Congés accordés .....	485, 590, 824

**Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses**

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	
Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation .....	342, 797
Dépôt d'une demande de dérogation .....	585

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

Adresses des bureaux du CRTC — Interventions .....	18, 54, 117, 150, 176, 225, 286, 339, 476, 543, 582, 673, 788
--	---

**Audiences publiques**

2003-10-2 .....	119
2003-11 .....	21
2003-11-1 .....	55
2003-11-2 .....	228
2003-11-3 .....	341
2003-12 .....	55
2003-12-1 .....	151
2003-12-2 .....	479
2003-12-3 .....	480
2004-1 .....	341
2004-1-1 .....	481
2004-2 .....	791

**Avis publics**

2003-66 .....	25
2003-67 — Appel d'observations sur des propositions en vue d'ajouter des services par satellite non canadiens à la liste de services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique .....	25
2003-68 — Appel de demandes d'une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio à canaux multiples par abonnement .....	59
2004-1 .....	119
2004-2 — Préambule aux décisions de radiodiffusion CRTC 2004-6 à 2004-27 renouvelant les licences de 22 services spécialisés .....	183
2004-3 — Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio pour desservir Ottawa (Ontario)/Gatineau (Québec) .....	183
2004-4 .....	185
2004-5 .....	185
2004-6 .....	228
2004-7 .....	288
2004-8 — Appel d'observations sur une proposition d'ordonnance d'exemption pour certaines entreprises de radio de faible puissance .....	481
2004-9 .....	583
2004-10 — Droits de licence de radiodiffusion — Partie I .....	584
2004-11 .....	584
2004-12 — Exigences relatives aux registres des émissions imposées aux stations de télévision traditionnelle — Appel d'observations .....	676
2004-13 .....	793

2004-14 — Distribution de Spike TV — Appel d'observations .....	794	Matériel et logiciel informatiques — Enquête .....	543
2004-15 .....	796	Pizzas autolevantes congelées — Ouverture d'enquête préliminaire de dommage .....	115
<b>Décisions</b>		Pizzas congelées autolevantes — Décision provisoire de dommage .....	581
2003-600 à 2003-621 .....	18	Produits de tôle d'acier laminés à froid — Changement de la date de l'audience publique .....	580
2003-622 à 2003-625 .....	54	Produits divers — Enquête.....	473
2004-1 à 2004-3 .....	118	Réservoirs d'essence en acier Décision provisoire de dommage .....	474
2004-4 et 2004-5 .....	151	Ouverture d'enquête préliminaire de dommage .....	49
2004-6 à 2004-53 .....	177	Services d'architecture et d'ingénierie — Enquête .....	223
2004-6-1 .....	545	Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion Enquête.....	473
2004-13-1 .....	545	Retrait.....	117
2004-18-1 .....	545	Services pédagogiques et formation Décision .....	51
2004-19-1 .....	545	Enquête.....	149
2004-22-1 .....	546	Retrait.....	582
2004-26-1 .....	477	Stores vénitiens et lamelles en bois Décision provisoire de dommage .....	175
2004-54 à 2004-69 .....	226	Ouverture d'enquête.....	470
2004-62-1 .....	478	Tissus de coton et de monofilament élastomérique.....	476
2004-70 à 2004-78 .....	286	Tissus de rayonne viscosse — Réexamen de la recommandation.....	474
2004-79 à 2004-82 .....	340	Tissus de rayonne viscosse/acétate .....	339
2004-83 à 2004-95 .....	477	Tissus en polyester/coton.....	174
2004-96 à 2004-102 .....	544	Tissus en rayonne de viscosse .....	150
2004-103 à 2004-115 .....	674	Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud — Conclusions.....	116
2004-116 à 2004-128 .....	789	Traitement de l'information et services de télécommunications connexes Décisions.....	669
<b>Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers</b>		Enquête.....	52
Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle- Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et Canada- Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation (Nova Scotia) Act Émission de permis d'exploration.....	149	Tubes structuraux — Conclusions .....	51
<b>Office Canada — Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers</b>			
Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve Appel d'offres n° NF03-1.....	469		
<b>Office national de l'énergie</b>			
SESCO Enterprises, LLC — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	484		
Westcoast Energy Inc. — Droits de transport de 2004 — Audience publique.....	228		
<b>Secrétariat de l'ALÉNA</b>			
Fils machine en acier au carbone et fils machine en acier allié du Canada — Fin de la révision par un groupe spécial.....	546		
<b>Tribunal canadien du commerce extérieur</b>			
Appel n° AP-2002-023 — Décision du Tribunal .....	788		
Appel n° AP-2003-014.....	579		
<b>Appels</b>			
Avis n° HA-2003-010.....	47		
Avis n° HA-2003-011.....	338		
Avis n° HA-2003-012.....	580		
Barres d'armature pour béton — Expiration des conclusions.....	671		
Barres rondes en acier inoxydable Ordonnance .....	224		
Ouverture de réexamen intermédiaire .....	47		
Bicyclettes — Décision concernant l'identité de l'importateur.....	672		
Communications, détection et fibres optiques — Décision .....	339		
Équipement industriel — Enquête .....	174		
Fils de coton peignés produits par filature à anneaux — Ouverture d'enquête.....	223		
Fils en acier inoxydable — Décision provisoire de dommage.....	174		
Fourniture et équipement médicaux et produits pharmaceutiques — Enquête.....	472		
		<b>DÉCRETS EN CONSEIL</b>	
		<b>Résidence du Gouverneur général</b>	
		Lettres patentes modifiant la Constitution de l'Ordre du mérite militaire .....	383
		<b>PARLEMENT</b>	
		<b>Chambre des communes</b>	
		Demandes introductives de projets de loi privés (2 <sup>e</sup> session, 37 <sup>e</sup> législature).....	16, 45, 113, 148
		Demandes introductives de projets de loi privés (3 <sup>e</sup> session, 37 <sup>e</sup> législature).....	171, 219, 283, 333, 468, 541, 578, 666, 781
		<b>Directeur général des élections</b>	
		Loi électorale du Canada	
		Facteur d'ajustement à l'inflation .....	666
		Facteur d'ajustement à l'inflation et ajustement des plafonds de contribution.....	667
		Liste des directeurs du scrutin ( <i>Publié dans l'édition spéciale vol. 138, n° 1, en date du mardi 20 janvier 2004</i> ) .....	148
		Modifications à l'annexe 2 de la Loi électorale du Canada.....	283
		Radiation d'un parti politique enregistré.....	148
		<b>Sénat</b>	
		Demande d'adoption d'une loi d'intérêt privé Queen's Theological College.....	219, 283, 333, 468
		Sanction royale	
		Projet de loi sanctionné.....	666

**RÈGLEMENTS PROJETÉS****Agence Parcs Canada**

Loi sur les parcs nationaux du Canada	
Décret modifiant la description du parc national Wood Buffalo du Canada à l'annexe I de la Loi sur les parcs nationaux du Canada .....	631
Décret modifiant le Décret sur les parcs historiques nationaux .....	875
Règlement modifiant le Règlement sur l'accès par aéronef aux parcs nationaux .....	635
Règlement modifiant le Règlement sur le zonage du périmètre urbain de Jasper.....	641
<b>Environnement, min. de l'</b>	
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Règlement sur l'exportation et l'importation de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses .....	687
Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs	
Règlement modifiant le Règlement sur les oiseaux migrateurs.....	394
Loi sur les espèces sauvages du Canada	
Règlement modifiant le Règlement sur les réserves d'espèces sauvages .....	390
<b>Industrie, min. de l'</b>	
Loi sur les marques de commerce	
Décret modifiant les paragraphes 11.18(3) et (4) de la Loi sur les marques de commerce .....	239
<b>Justice, min. de la</b>	
Loi sur les contraventions	
Règlement modifiant le Règlement sur l'application de certaines lois provinciales .....	505
Règlement modifiant le Règlement sur les contraventions .....	508
<b>Ressources naturelles, min. des</b>	
Loi sur l'efficacité énergétique	
Règlement modifiant le Règlement sur l'efficacité énergétique .....	297
<b>Santé, min. de la</b>	
Loi sur la gestion des finances publiques	
Règlement abrogeant le Règlement sur les droits des services de radiodosimétrie .....	500
Loi sur les aliments et drogues	
Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues	
(1242 — érythritol) .....	618
(1377 — foramsulfuron) .....	868
(1378 — fluazifop-butyl) .....	871
Règlement modifiant le Règlement sur les cosmétiques .....	852
Loi sur les dispositifs émettant des radiations	
Règlement modifiant le Règlement sur les dispositifs émettant des radiations (appareils de bronzage).....	621

Loi sur les produits antiparasitaires	
Règlement concernant les rapports sur les renseignements relatifs aux ventes de produits antiparasitaires.....	839
Loi sur les produits dangereux	
Décret modifiant la partie II de l'annexe I de la Loi sur les produits dangereux (briquets) .....	616
Règlement sur les briquets .....	601
<b>Transports, min. des</b>	
Loi sur la marine marchande du Canada	
Règlement modifiant le Règlement sur l'armement en équipage des navires.....	921
Règlement modifiant le Règlement sur les cartes marines et les publications nautiques (1995) .....	915
Règlement modifiant le Règlement technique de 1999 sur les stations de navires (radio) .....	923
Règlement sur la sécurité de la navigation.....	883
<b>RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL</b>	
Décorations à des Canadiens.....	134, 400, 763
Décorations canadiennes pour actes de bravoure .....	650
Décorations pour service méritoire .....	653
Ordre du Canada .....	758
Ordre du mérite militaire.....	760

**SUPPLÉMENTS****Agence Parcs Canada**

Modifications à la tarification de 2004-2005 et 2005-2006 de Parcs Canada pour les voyageurs, voir la *Gazette du Canada* n° 4

**Commission du droit d'auteur**

Tarif des redevances à percevoir par la SOCAN pour la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales, voir la *Gazette du Canada* n° 12

Tarif des redevances à percevoir par la SOCAN pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales, voir la *Gazette du Canada* n° 12

**Environnement, min. de l'**

Entente concernant le protocole d'accord sur le programme du Réseau national de surveillance de la pollution atmosphérique (RNSPA), voir la *Gazette du Canada* n° 5

**Transports, min. des**

Canada Lettres patentes supplémentaires délivrées à l'Administration portuaire de Toronto, voir la *Gazette du Canada* n° 5



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Government of Canada Publications  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 1M4

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Publications du gouvernement du Canada  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 1M4